

台語禮拜程序

主後 2021 年 11 月 28 日上午 10 點

主禮：林信男長老

司琴：江璧如姊妹

司禮：王晨旭執事

詩歌：張揚銘執事

序 樂	靜候上帝的話語 (預備心敬拜主、點燭：少年團契) (歌譜在公用聖詩前頁) 詩篇 19：4 533 首「我真愛講這故事」 長老教會信仰告白 (聖詩第 15 頁)	司琴 會眾 司禮
主 禱 文		△會眾
宣 召		△會眾
聖 詩		司禮
信仰告白		
祈 禱		
啟 應	恭受上帝的話語 第 30 篇 (第 1053 頁) 我會看見盼望 腓立比書 2：5—8 (台語漢字本新約 226 頁) (現代中文譯本修訂版新約 304 頁)	司禮及會眾 少年團契 司禮
讚 美 經		
講 道	傾空自己	主禮
祈 禱		主禮
聖 詩	回應上帝的話語 140 首「耶穌的手扶持我」 (奉獻歌譜在公用聖詩前頁) (來賓介紹) 390 首「謳嘞天父，萬福本源」	△會眾 △會眾 司禮 △會眾 主禮 △會眾
奉 獻		司琴
報 告		
頌 榮		
祝 禱		
阿 們 頌 樂	實踐上帝的話語	

原住民禮拜程序

主後 2021 年 11 月 28 日上午 10 點

主禮：Puyang SING 牧師

司琴：Alui 執事

司禮：周中惠 姊妹

領詩：杜秋鳳 姊妹



樂 奏 召 宣 美 讚 拜 敬 信仰告白 禱 祈 經 聖 道 講 禱 祈 詩 應 回 獻 奉 報告介紹 榮 頌 禱 祝 們 阿 頌 們 樂 殿	靜候上帝的話語 詩篇 19：4 1. 無價至寶 2. 你要住在我裡面 3. 禱告 長老教會信仰告白 恭受上帝的話語 帖撒羅尼迦前書 3：9—13 (新約第 228 頁) 有人在為你禱告 回應上帝的話語 你要住在我裡面 獻上感恩 獻上感恩的心，歸給至聖全能神， 因祂賜下獨生子，主耶穌基督。 如今軟弱者已得剛強，貧窮者已成富足， 都因為主已成就了大事。 感恩、感恩、感恩。 新聖詩 386 首「普天之下萬國萬民」 新聖詩 643 首 實踐上帝的話語	司琴 領詩者 領詩者 △會眾 司禮 司禮 主禮 主禮 △領詩者、會眾 △招待 司禮 △會眾 主禮 △會眾 司琴
---	--	---

頌讚禮拜程序(華語)

主後 2021 年 11 月 28 日上午 11 點 30 分

主禮：林信男長老

頌讚團：器皿

頌讚上主	1. 信靠每一句應許	會眾
	2. 祢的救恩	
	3. 我們呼求	
聖 經	腓立比書 2：5—8	王世博執事
講 道	傾空自己	主禮
禱 告		主禮
奉 獻	獻上感恩	會眾
介 紹		王世博執事
報 告		王世博執事
回 應 詩	依然愛我	會眾
祝 禱		主禮
靜默禱告		會眾

主領：鄭歆姊妹

吉他+貝斯：蔡慕昀姊妹

鋼琴：鄭愛玲長老

合唱：黃憶慈姊妹、馬加恩弟兄

鼓手：郭毅遠弟兄

葉東碩弟兄、林惟庸弟兄

教會消息

1. 本主日是待降節第一主日

本週是待降節第一主日，主題是「期待、盼望」，期待聖誕節的來臨，也盼望主基督再來的日子。在這一週，盼望兄姊能夠省思這一年所有一切事物，是否走在上帝旨意之中，好迎接主再來的日子。

2. 感謝林信男長老分享信息

本主日感謝本會林信男長老與我們分享信息，願我們每個人都能以基督耶穌的心為心，享受在基督裡的平安與喜樂。

3. 牧師公告別禮拜

葉志達牧師父親葉守道執事，於11/19(五)下午2:28蒙主恩召，享年77歲，已於11/26(五)上午在台中殯儀館完成入殮火化禮拜；家屬訂於今日下午3:00在彰化長老教會(彰化市中華路195號)舉行告別禮拜。

教會有租一部中型巴士南下，台語禮拜後11:30教會門口集合出發，請有登記搭乘的兄姊準時上車；也請大家繼續為牧師家族代禱，願慈悲的上帝撫平遺族內心的傷痛，賜下屬天的平安。

4. 洗禮報名

本會預定於12/26主日舉行聖禮典，要理班課程將安排在成人主日學時間上課，請準備受洗的兄姊到教會辦公室報名。

5. 聖誕節佈置同工招募中～

「怎麼可以少了你？」我們需要大家一起來參與聖誕節的教會佈置，11/28、12/5為期兩個主日下午1:30，

在教育館一樓教室集合，讓今年的待降節期不一樣，請向 Puyang 牧師或 Panay 幹事報名。

6. 荊棘團契本主日聚會

本主日禮拜後11:30，荊棘團契舉辦感恩節親子餐會，地點在禮拜堂五樓，歡迎兄姊參與。

7. 姊妹團契「小錢祈禱運動」奉獻，本主日為最後收集日

本主日是「小錢祈禱運動」奉獻最後收集日，敬請參與「小錢祈禱運動」的會友，記得將您們從年頭祈禱後所獻的錢幣，在今日之內交給芭奈幹事。願神記念大家為「公義、和平、和好」擺上的禱告，請繼續支持「小錢祈禱運動」。

8. 本會前任程仲惠牧師就任永和教會第六任牧師感恩禮拜

本主日(11/28)下午3:30將舉行程仲惠牧師就任永和教會第六任牧師授職感恩禮拜，歡迎兄姊蒞臨(請各自前往)，同頌主恩。有登記參與獻詩服事的兄姊，請記得今天下午1:30在禮拜堂二樓練唱。

永和教會地址：新北市永和區中興街65巷3號。

交通資訊：捷運頂溪站一號出口，左轉郵局至中興街65巷。

9. 明年(2022)月曆已可索取

2022年月曆已送達教會，每戶可索取一份。若還有需要第二份，請先等大家都領過後，有剩下再向辦公室索取，謝謝。

10. 新一期的《靈命日糧》已可索取

新一期(12月-2022年2月份)的《靈命日糧》已送達教會，有登記的兄姊請記得到教會辦公室領取。沒有事先登記的兄姊若有需要，也歡迎至辦公室索取。

11. 教會疫情因應措施

為了確實遵守政府防疫規定，本會最新版本的「教會疫情因應措施(11/11更新)」，刊登於本週週報第731頁，盼兄姊共同協助，持續配合。

12. 週五祈禱會已恢復實體聚會

教會每週五晚上8:00的祈禱會已恢復實體聚會，歡迎兄姊踴躍參加，在禱告中經歷上帝的同在。地點在教育館四樓原民堂。

13. 兒童／成人主日學恢復上課

兒童主日學已自11/7起恢復上課，請家長記得帶小朋友來上課。

成人主日學也已全面恢復上課。課程有：由葉志達牧師帶領的「查經班」(查考加拉太書，本主日暫停一次)、由楊台鴻長老帶領的「信仰班」(查考以賽亞書)，以及由黃政枝弟兄帶領的「台語讀經班」(讀阿摩司書)，歡迎兄姊參加。

14. 東門樂齡本週三邀請賴美淑教授專講

東門樂齡於本週三(12/1)下午1:30~3:30，邀請賴美淑教授專講【「公共」衛生敢是「講講」而已？】，地點在教會一樓副堂，歡迎兄姊參加。

賴美淑教授簡介：台大醫學院醫學系家庭醫學科教授、台大公共衛生學院預防醫學研究所教授、曾擔任行政院衛生署副署長及中央健康保險局總經理。

15. 明年度第一季事工協調會

請教會各事工小組及團契安排明年度(2022年)第一季(1~3月)事工，並於12/16(四)前將預定表傳給芭奈幹事。12/19主日禮拜後12:40在禮拜堂五樓召開事工協調會。

16. 明年度(2022)主日獻花認捐登記

2022年度主日獻花認捐登記表已張貼在禮拜堂樓梯轉角的公佈欄，歡迎兄姊自由認捐，每次2000元。

17. 姊妹團契 12/1 年終感恩見證餐會

姊妹團契2021第六次「心靈園地-年終感恩福音分享餐會」訂於12月1日(三)中午12:00在禮拜堂一樓副堂舉行愛餐，12:50開始聚會和福音分享會，邀請邱玲娟長老、李珮琿姊妹、和吳澳齡會長分享生命見證，回應與神同行的生活點滴，歡迎大家踴躍參加。

18. 松年團契 2022 年度同工名單

松年團契於11/22例會選出2022年同工，名單如下：會長 陳豐茂，副會長 邱玲娟，書記 黃啟洋，會計 簡瑞玲，委員 翁晃一、林麗賢、劉欽明、邱雅惠、蔡旭光、曾英娥、張慶塗、莊茹清、許華陽、梁坤道。

19. 支持新使者聖誕特刊 2021 年監獄事工

2021年《新使者》聖誕特刊附2022年月曆，主題是「愛你的鄰舍」。將送到全台12間監獄、7間看守所和更生團契，預計送出兩萬份，所需經費共計80萬。請支持奉獻，於辦公室登記；也歡迎兄姊訂購。

訂購資訊：特價／40元(定價50元，海外郵資另計)

20. 關於網路或 ATM 轉帳奉獻

因疫情關係，利用網路或 ATM 轉帳奉獻給教會的兄姊，請務必記得通知教會一聲，可以傳 E-mail：egate.tp@msa.hinet.net 或是打電話，並註明奉獻者姓名、奉獻科目（用途）及金額，以利財務組登錄。

21. 原民堂召開第 9 次同工會

主日後，召開原民堂第 9 次同工會，在 3 樓小會議室召開同工會，請長老、執事、JS 團契負責人／輔導，各組組長：方蘭馨、杜秋鳳、謝志祥／陳恩加、林文恆、蘇弘軒，聯絡人：王小翠，務必出席。

22. 原民堂《我的教會·我的生活》事工 JS 團契聚會～

◎11/28(日)下午 1 點，在原民堂，信仰，你ㄉㄨㄥ 嗎？，由 Puyang 牧師帶領。

◎12/05(日)下午 1 點，在教育館，預備聖誕節，由吳振宇同學帶領，馬敬媛姊妹靈修分享。

23. 星中婦女事工部 12/6 舉辦年會暨聖誕會暨就任式

七星中會婦女事工部訂於 12/6(一)下午 1:30~4:00 在雙連教會 10 樓，舉辦第 66 屆年會暨慶祝聖誕會暨 67 屆部長部員就任式，邀請葉啟祥牧師分享勉勵，請有報名的兄姊記得準時出席。

24. 星中松年部 12/15 慶祝聖誕暨部員就任感恩禮拜

七星中會松年部訂於 12/15(三)上午 9:30~12:00，在和平長老教會舉行慶祝聖誕暨部員就任感恩禮拜，歡迎兄姊踴躍參加，請向教會辦

公室登記報名(至 12/1 截止)。

25. 2022 年日光少年營「新的開始」

2022 年的日光少年營將在 2/6(日)~2/9(三)舉行，並首次於桃園體驗園區舉辦，將帶給大家全新的體驗。11/30 前報名享早鳥優惠，五人以上團體、原住民也都有優惠。活動詳情與報名方式請洽教會辦公室。

26. 《用白話字幫助台灣人讀聖經傳好消息——巴克禮牧師的故事》出版了

本教會江淑文長老創作的繪本，是以孩子的角度來認識巴克禮，如何以白話字幫助台灣人讀聖經、唱聖詩，建立信仰的基礎。《用白話字傳好消息——巴克禮牧師的故事》，辦公室有展示，歡迎參閱、支持。

27. 服務逾 40 年的羅寶田神父的繪本已出版

《金門的聖誕老公公——羅寶田神父的故事》繪本，講述在金門服務超過 40 年的法國神父同時也是一位醫生的羅寶田神父，從二次大戰後、歷經 823 砲戰、台海戰局緊張，一生到生命終結時，服務金門的生命故事。辦公室有展示，歡迎參閱、支持。

28. 玉蘭莊迷你義賣會活動

玉蘭莊每年一度的義賣會，今年因應疫情，以「迷你義賣」方式舉辦，歡迎各位的蒞臨！

期間：2021 年 11 月 29 日至 2022 年 1 月 14 日，週一至週五 11:00~15:00。

地點：玉蘭莊會所（台北市大安區信義路三段 190-1 號 4 樓，捷運大安站 3 號出口）

29. 歌仔戲宣教需要您的參與，歡迎加入新戲團練

感謝上帝的保守和帶領，隨著疫情趨緩，七七歌仔戲團自 11 月 6 日起，每週六 9：30 於台北東門教會教

育館三樓開始恢復團練。因應新戲的開展，前台需要更多的有志參與演出，歡迎對歌仔戲宣教有熱心的會友或推荐朋友加入，請洽孟鴻執事。

肢體消息與代禱事項

1. 為肢體：

(1)為身、心、靈欠安的兄姊們來代禱，求主透過專業的醫療團隊來協助療養與復健。

(2)在疫情期間，為兄姊們的生活來代禱，求主堅固我們的信心來經歷祂的恩典。

(3)為學生們的學業及工讀生活來代禱。

(4)為旅居／留學／工作在國外的兄姊們來代禱。

2. 為教會：

(1)為 11/28 主日禮拜的服事禱告：

【台語堂／頌讚】主禮：林信男。司禮：王晨旭。司琴：江璧如。領詩：張揚銘。讚美：少年團契。頌讚：器皿。報告：王世博。音控：林孟鴻、王世博、吳信恆、陳杰瑋。

【原住民堂】主禮：Puyang SING。司禮：周中惠。司琴：Alui。敬拜：杜秋鳳。音控：周祐良、蘇弘軒。

(2)為主日禮拜、團契、詩班等恢復實體聚會來代禱，求主持續保守台灣的疫情穩定，讓兄姊能安心地回到教會參與聚會，祈求主帶領我們在實體聚會中恢復彼此的關係，也讓上主的愛透過我們的看見、委身、行動使教會活絡起來。

(3)為教會的傳播媒體宣教事工（音控與直播）來代禱，以利傳播宣教事工的推動，請繼續為此事工代禱與奉獻。

(4)為東門學苑及樂齡的事工來代禱，願主的保守，使講師、學員與同工在實體課程的進行中，都有上主特別的帶領，使事工的推動一切平安、順利。

3. 為台灣／鄰舍：

(1)台灣的疫情漸漸穩定，願主繼續保守兄姊們的出入一切平安喜樂，也做好自身的防疫措施，避免過度的群聚，彼此提醒與代禱。

(2)為夥伴教會「活水泉教會」來禱告，十一月份禱告信全文請參閱本週週報第 732 頁。

4. 為世界各國的安全：

每一個國家，在安全上都面臨著不同程度的問題與威脅，不管是在國防上維持領土的完整與保障，政治上所推動的獨立自主，人權上落實的平等與尊重……，這些都需要我們的認同與委身，求主繼續維持世界各個國家的安全，讓人們免於憂慮、恐懼與匱乏。

台語禮拜講道大綱—林信男長老

傾空自己

經文：腓立比書 2:5-8

前言

腓立比書是使徒保羅在羅馬坐牢被監禁的幾年期間，寫給幾間教會的書信之一。信中充滿喜樂之氣（1:3/1:25/2:3/3:1/4:4/4:10），很難讓人聯想這是一位正在坐牢服刑的人所寫的信。

以基督耶穌的心為心

使徒保羅能在百般試煉中，仍然保持平安與喜樂。其關鍵是效法基督，以基督耶穌的心為心。

他原有上帝的本質，卻沒有濫用跟上帝同等的特權

耶穌基督是神降世為人，但是耶穌在世上的日子卻沒有牢牢地抓住不放而到處跟人家宣稱自己有上帝的身分地位。

他自願放棄一切，取了奴僕的本質

台語聖經將「他自願放棄一切」翻譯為「傾空自己」。人須先「傾空自己」，才能有空間讓上帝進入其內心。要成為「新造的人」，就需放棄個人的私慾、喜好、主張，特別是個人長期的習性。正如耶穌來，不是要受人的服事，乃是要服事人。

他成為人，以人的形體出現

耶穌在世上的日子，是活生生有肉體的人。他不是個高高在上，不食人間煙火，離我們很遠很遠的神。所以耶穌真的能體會人所遭受的喜怒哀樂及一切苦難。

他自甘卑微，順服至死，且死在十字架上

耶穌原本是上帝，卻自甘卑微，選擇出生在馬槽，成長在默默無聞的木工家庭。用三年時間走遍各地宣揚福音，最後卻被自己的族人害死。面對取捨時，我們是否願意放棄我們擁有的地位名聲，將屬世的美好前程釘死在十字架上？

結語

基督徒要名符其實做一個跟隨耶穌腳步的人，自甘卑微，以愛服侍別人。一生一世跟隨主的腳步，沒有偏離。如果我們以基督耶穌的心為心，無論任何處境，我們都能享受在基督裡的平安與喜樂。

新的開始（待降節的意義）

天氣漸漸地冷，人們身上開始一件衣服一件衣服慢慢地加了上去。在一波波冷鋒與寒流過境之後，冬天的感覺越來越濃厚。不過，每年這個時候卻也是人們互動最熱絡的時候，因為那總是充滿笑聲，互贈禮物的聖誕節也在這個時節中來臨。對於許多基督徒來說，聖誕節是最忙碌的時節，為了預備教會的聖誕晚會，或者是身為聖歌隊的成員為了聖誕節禮拜獻唱做預備……等等。不過，一年過了一年，許多基督徒對於聖誕節活動早已麻木，一提到聖誕節所想到的只剩下忙碌與疲憊。

這樣的感受，又回到與我們一般生活一樣，我們總是覺得生活了無新意，讀書、工作、生活似乎一成不變，我們所擁有的可能也只剩下忙碌與疲憊。或許，有時候我們想要突破這樣的現況，但總是感到無能為力，沒有任何施力點。漸漸地，我們對於自己的生活不再有盼望，不認為有新的可能性，我們這一生似乎只能這樣渾渾噩噩地過生活。

回憶起小時候，對於聖誕節的期待，或者是回到我們初信的時候，耶穌降生的確帶來生命的盼望，也感受到生活中有許多新的可能性。那為什麼漸漸長大，或者是信主的日子一久，這些盼望似乎消失得無影無蹤，也漸漸不期待有任何新的可能性，只希望

能夠平平安安地過一生。一個基督徒，他的人生失去了盼望，沒有任何新的可能性，信仰可能也慢慢離他遠去。

再過四週，我們將迎接今年聖誕節的來臨，我們如何找回對聖誕節的期待呢？聖誕節不只是一天，而是一段時間的預備，然後才進入聖誕節的高潮之中。當然，這不是依然如故的聖誕節活動預備，而是需要用四週的時間，也就是所謂待降節期來預備。

教會年曆，又被稱為基督教年曆，天主教稱為禮儀年，是泛基督教的禮儀節期循環。每年以「待降節第一主日」為開始，以「基督君王主日」為結束。從今天「待降節第一主日」開始，我們開始所謂的「待降節期」，在四個主日之後，我們迎接「聖誕節期」，直到隔年的一月6日「主顯節」為止。因此，從教會年曆來看，這主日是新的一年開始。

既然，這是一個新的一年，新的開始，那麼我們必須用嶄新的盼望迎接這個時間的來到。就好像耶穌來到這世間，出生在那卑微之處～馬槽，出生在猶太人失去了盼望，被外族統治的時刻。在看來極度沒有盼望的時候，耶穌的到來帶來盼望，也帶來未來有新的可能性。的確，耶穌的來到，擾動了當時的社會，特別是猶太社會，開始有些人將對彌賽亞的期待，放在耶穌的身上，盼望耶穌能夠成為

猶太人的王。不過，耶穌確實是彌賽亞，他用其他的方式，也就是在十字架上的犧牲，讓全世界的人有了新的盼望。

然而，待降節不只是等待歷史上那個耶穌降生的日子，更是等待將來基督再來的時刻來到。這表達出耶穌降生所帶來的盼望，仍持續地帶給人盼望，這就是上帝在基督再來的應許。這個應許在歷史上的耶穌降生已經證實了，上帝有創造新事物的大權能，而未來上帝仍繼續在世界裡創造新的事物。在這待降節期裡，我們所盼望的，就是上帝在生命中能夠持續有新的

的創造，好讓我們從對未來仍抱有新的可能性。

過去的一年，特別是在疫情之中，許多的疲憊，許多的失望，許多的悲傷，許多的苦難，可能讓我們身心靈俱疲。待降節期，教會年曆中新的開始，讓我們可以有新的盼望與新的可能性。特別是，待降節期思考耶穌基督的降生，讓世人得到嶄新的盼望，這個盼望並沒有老去，也沒有遠去，因為待降節期也是盼望著未來，上帝持續在我們生命中有新的創造，讓我們即使在人所想的不可能之處，仍有新的可能性的盼望。

東門教會疫情因應措施

東門教會各位兄姊平安：

中央疫情指揮中心自 7/23 宣布「疫情降級不解封」後，至 11 月 29 日仍維持二級警戒，雖然可稍微降低內心之憂慮，但是在防疫的措施上，仍不宜鬆懈。因此以下幾點事項，還望兄姊共同協助配合（11/11 更新）：

1. 自 10/10 起，主日禮拜（台語／頌讚）恢復實體禮拜且照常有線上直播。
2. 原住民禮拜自 11/7 起恢復實體禮拜且照常有線上直播。
3. 週五禱告會也已恢復實體聚會（照常有線上直播），晚上 8 點開始，在教育館四樓原民堂，由長執輪流主理及布漾牧師主持禱告部分。
4. 兒童主日學自 11 月起，恢復正常課程；成人主日學也自 11 月起，陸續恢復上課。
5. 各詩班、團契陸續恢復練唱、獻詩服事，以及實體聚會。
6. 進入教會，請確實遵守實聯制（掃 QR-Code 或填寫姓名），測額溫，酒精消毒，全程戴口罩，隨時保持安全社交距離（室內至少 1.5 米／人），遵守一切防疫規定。

教會的禮拜聚會因應措施，很抱歉因疫情期間許多變數而一再變動，敬請兄姐同工多多包涵配合及體諒。請繼續為了教會福音事工、所有會友的身心靈平安健康，求主無時無刻帶領及保守，謝謝大家。

詩篇 145：8-9 提到：「主慈悲，充滿憐憫；他不輕易發怒，滿有不變的愛。他恩待眾生；他的恩慈及於一切被造物。」

活水泉教會十一月份禱告信

聖道「不能得赦免的罪」帶來在基督裏的平安

2021/11/05

聖經，太十二 31-32（可三 29；路十二 10）；約翰一書五 16。〈網路搜尋：布雷克爾。基督徒理所當然的事奉，第十四章原罪和本罪，『不能得赦免的罪』〉。我看到主嚴厲地宣告定罪的內容：褻瀆聖靈。

聖靈藉此聖道，持續地克服了我那對人靈魂溫水煮青蛙的情志，呼召人重新聽福音，加入教會：

- 1 上帝沒有事先告訴任何人，誰是祂永恆中揀選要得永生或得永死的人。確實有人會滅亡，確實也有人在眼前毫無得救可能的下一秒鐘，獲賜聖靈重生了他，有了得救的信心，這信心使得他跟隨了耶穌基督、分享了祂替我們守住聖約、遵行十誡的所有功勞。如此清晰嚴肅的警告，意外地激勵了我，在稍縱即逝時間與方圓 2 公里內行走傳道、禱告。
- 2 主耶穌基督的代禱功勞激勵我。太二七 44、可十五 32、路二三 39~43；因為遵行愛仇敵的誡命，耶穌在十字架上遭受譏諷的時候仍禱告，天父隨即應允了祂，給予那同祂釘十字架的兩位犯人其中一位得救的信心；這位罪犯隨即使用這信心，轉向基督祈求進入天國，而基督立即賜予他進天國的特權。另一位與基督同釘十字架的罪犯就沒有領受得救的信心，並且他「本來就是所做的與所受的相稱」（他沒有領受得救的信心，所以喜愛犯罪、並為此受刑罰）。
- 3 每個人的本性都會犯上不能得赦免的罪，但是因為有上帝的手攔阻；使得人能暫時有安舒生活。我敬畏歡唱，（網路搜尋：詞：Charles Wesley，曲：Thomas Campbell；怎能如此 And Can It Be）何能如此，像我這樣罪人，竟得沾救主流血恩…我主我神竟為我死？
 - 3.1 信主之前，「上帝的手攔阻我們」是藉著基督的功勞，阻止我們很快的墜入邪惡敗壞，還能有美好恩賜使生活安舒。但是我們的善行不足以使我們被上帝稱義。以弗所書一章 4 節說到這個在基督裡的功勞，是，創立世界以前，聖父、聖子、聖靈彼此立約創造與救贖；聖子上帝道成肉身、受死、復活、升天、再來，這是基督對聖父上帝完美的順服的功勞，遮蓋了世人。
 - 3.2 信主之後（洗禮這記號印證我們在創立世界以前被揀選來得生命）：仍是基督仔細遵行十誡的功勞激勵著我們，使我們肯定了自己被上帝所愛，進而效法基督遵行十誡；「神從創立世界以前，在基督裏揀選了我們，使我們在他面前成為聖潔」（以弗所書一 4）。

3.3 基督信徒不得用任何理由斷定眼前、外表看來類似有此罪的人，說，我們不需傳道給他，不為他禱告。也不要故意激怒他們犯下不得赦免的罪。因此，我代禱、探訪名單中，有「公然竄改聖經的通靈導師我的親人」、「深受上帝管教仍不悔改的基督信徒」、「聽見耶穌的名字，便說自己信佛，持續拒絕我來訪的街友」、「對我說，『你應該去找優質的人來改善你們內部素質；說真的啦，就算我信了耶穌，我也不會想進去你那裏，你那裏都是不肯工作不長進的人。』的活水泉鄰居」。

代禱事項

1. 我們為自己能夠持續蒙保守悔改信主，認真過教會生活，不斷地的感謝上帝。為各式各樣的罪人禱告，發給他們小聖經、給他們講，基督代替我們順從十誡、祂又代替我們受刑罰；讓基督的愛激勵我們遵行十誡。
2. 目前每週三，14~17 點，我們行走在街頭，對社區民眾與無家者傳福音；週五，19~21 點，西門町，對無家者傳福音；歡迎您安排時間參與（社會局與芒草心協會持續在週一、週三於西門町進行夜間探訪；活水泉與他們合作，使用以下資源：租屋津貼、就業媒合、待用餐券、緊急醫療、短期安置等等）。

新書介紹

用白話字傳好消息——巴克禮牧師的故事

巴克禮牧師在台灣留下的足跡極為豐富，有太多太多故事可以發展，這反而成了創作繪本時難以抉擇的困難。作者江淑文分享，人物繪本的有趣不在於把所有的點子都擠進一本書中，而是有一個重點去吸引讀者，進而啟發讀者去探討、了解這位人物，使孩子有興趣了解，就等於將種子埋在他們心中。要帶領孩子認識巴克禮牧師，又要引起孩子興趣，只能抓住幾個關鍵點，而且必須連結巴克禮牧師在台灣所做的諸多貢獻，實在是很大的挑戰。

幾經思考，江淑文決定將重點放在改變台灣人信仰很重要的一部分，即巴克禮牧師用白話字讓台灣人可以自己的語言讀聖經、認識信仰。他突破當時清領、日治的侷限，在教育不普及、文盲居多的年代，讓台灣人可以用自己的語言讀聖經、唱聖詩，同時也成為台灣出版印刷的肇端。

繪本的故事不僅以巴克禮牧師的相關資料作為背景，還綜合了一些前輩的生命經驗。在製作這本繪本一年半的時間裡，很多人跟江淑文分享曾祖父母、祖父母輩的信仰故事，他們

當年皆因著接受短期白話字教育而可以讀寫，終身受用。

此外，江淑文與繪者盧恩鈴創作過程中，曾多次親自前往台南許多歷史發生地點場勘。親臨台南神學院，體驗巴克禮打下信仰教育的歷史情境；參觀台灣教會公報社觸摸複製版的印刷機，翻閱一冊冊厚實的早期白話字公報，看到巴克禮推白話字的努力；到長榮中學史料館參觀那個時代的文物，實際感受巴克禮的服事、生活空間。因此，盧恩鈴特別使用柔和的色調刻畫巴克禮牧師所處年代，在史實和童趣之間尋求平衡點，視覺上也摸索著使用更貼近手繪的電繪方式，希望能貼切呈現作者的文字陳述。

整個製作、出版團隊特別感謝台南神學院、台灣教會公報社、台灣基督長老教會歷史檔案館、太平境馬雅各紀念教會、東門巴克禮紀念教會、長榮中學的協助。親子導讀的部分要感謝盧安惠神學生執筆，詳細介紹巴克禮牧師的生平，雖限於篇幅無法在故事中提到巴克禮牧師娘伊莉莎白，但在親子導讀中介紹她，也期待將來有機會可以撰寫伊莉莎白的繪本。親子旅遊則由盧啟明牧師執筆，他詳細、完整的介紹，是極富人文意涵的巴克禮牧師宣教巡禮。

10月5日是巴克禮牧師逝世的日子，《用白話字傳好消息——巴克禮牧師的故事》於2021年10月23日發表，別具紀念意義。

活動照片



20211121 松年團契例會
黃瓊璵博士分享「氣候變遷與 pm2.5 之危機」

主日學園地

第九課 服務社會

■經文 馬太福音 11：2~6；以賽亞書 58：6~9a；帖撒羅尼迦前書 5：14~15

■教學目標 教導學生明白基督徒有主持公道，伸張正義的社會責任；勸勉學生盡力秉持信仰服務社會。

■金句 要常常彼此關心，為別人的好處著想。（帖撒羅尼迦前書 5：15）

■給家長的一封信

親愛的家長：

平安。

今天（公元 2021 年 11 月 28 日）兒童級課程的主題是「服務社會」，研經範圍是馬太福音 11：2~6；以賽亞書 58：6~9a；帖撒羅尼迦前書 5：14~15。在詩歌歡唱時間，我們吟唱了台語詩歌〈主耶穌的小子〉及華語詩歌〈新的誠命〉，請利用《主日學詩歌輯 XII》，全家一起聆聽。

今天的信息，首先讓學生思考身為基督徒的使命是什麼？接著再藉由阿摩司書的經文讓學生明白，上帝希望我們可以在世上主持公道、伸張正義。信息中也透過以色列人在埃及被壓迫，但最後上帝為他們伸張正義的故事，讓學生知道，身為基督徒的我們，生活在這個世界上，理應要關心社會上的事情，這也是回應上帝愛我們的方式。最後透過靈醫會及呂若瑟神父對於台灣貢獻的事蹟，勉勵學生要學習神父們關心及愛台灣的行動，因為他們實踐了本課金句所說：「要常常彼此關心，為別人的好處著想。」（帖撒羅尼迦前書 5：15）

信息複習單元中，幼兒級讓學生收集助人徽章，並進行卡牌遊戲，最後完成拼圖。初小級讓學生完成助人盾牌以及金句，教導學生明白上帝的話語是我們的盾牌和力量，他也希望我們可以彼此幫助。中小級先讓學生查考經文，並且觀察經文中有哪些能力，再為能力取名稱。高小級進行查經，並讓學生明白上帝的特質—憐憫、正義，鼓勵學生也能夠活出正義的生命。

生活實踐單元中，幼兒級及初小級因教案設計的關係，單元一與單元二合併。中小級透過情境題與單元一的超能力做呼應，讓學生思考在問題中如何實踐上帝的教導，也觀察身邊的同學，是否有相似的美好特質可以學習。高小級讓學生討論、規劃聖誕節的活動，使學生能夠實際的為教會及社區服務。

願上主賜恩典與慈愛與您及家人！

台灣基督長老教會總會教育委員會
基督教教育中心 敬上

東門樂齡 12 月課程表

東門樂齡社區照顧關懷據點 12 月活動行事曆

星期二 下午 2:00-4:00 【烘焙烹飪】	星期三 上午 9:30-11:30 【香草生活】	星期三 下午 1:30-3:30 【健康促進】
	12/1 義大利香芹生活應用 養生料理手作	12/1 「公共」衛生 敢是「講講」而已？ 主講：賴美淑教授
12/7 珍 珠 丸	12/8 長青樂活遊 翡翠水庫	12/8 長青樂活遊 鶯歌老街
12/14 芋 巧 糰	12/15 迷迭香生活應用 法式料理手作	12/15 認識老年憂鬱症 及心理衛生資源 主講：陳乃綾心理師
12/21 雞 捲	12/22 薑 手作耶誕薑餅乾	12/22 掌握正向情緒 讓您擁抱快活人生 主講：陳乃綾心理師



臺北市社會局
Department of Social Welfare, Taipei City Government



2021 年每週讀經進度

- △11/28(日) 台灣聖經公會耶利米書 10:1-16
- △11/29(一) 台灣聖經公會詩篇 21
- △11/30(二) 台灣聖經公會詩篇 24
- △12/01(三) 台灣聖經公會詩篇 130
- △12/02(四) 台灣聖經公會路加福音 21:5-19
- △12/03(五) 台灣聖經公會路加福音 21:20-38
- △12/04(六) 台灣聖經公會但以理書 12:1-13



台語禮拜

讚美：少年團契

我會看見盼望

詞/曲：陳佩恩

早起燒燒的日頭照在心肝頭，
暗暝一陣的風雨打散我的花，
世間真多的代誌，我無力阻止，
只有信靠我的主應允我的話。

有時唱歌有時失望，
有時歡喜有時驚惶，
我的救主祂各時照顧我，
將我的手牽攞。
我有看見盼望。

筆記欄



奉獻報告

●第 47 週 (2021 年 11 月 21 日)

一月定奉獻：	24 筆	133,600 元
二禮拜奉獻：	4 筆	10,235 元
三感恩奉獻：	25 筆	58,700 元
四對外奉獻：		
為台灣神學院奉獻：	8 筆	6,000 元
為夥伴教會奉獻：	4 筆	20,000 元
五對內奉獻：		
為男聲詩班奉獻：	1 筆	1,000 元
為兒童主日學奉獻：	1 筆	10,000 元
為姊妹詩班奉獻：	1 筆	5,000 元
為東門樂齡奉獻：	1 筆	500 元
為東門學苑奉獻：	19 筆	64,500 元
為松年團契奉獻：	1 筆	2,000 元
為原住民堂奉獻：	1 筆	10,000 元
為喜樂團契奉獻：	1 筆	5,000 元
為聖歌隊奉獻：	1 筆	5,000 元
六特別奉獻：		
為管風琴奉獻：	2 筆	52,000 元
七其他：		
其他雜項收入：	1 筆	1,500 元
合計：		385,035 元

◎為教會奉獻台幣、美金奉獻帳戶

教會抬頭、戶名：財團法人台北市東門基督長老教會 (EAST-GATE PRESBYTERIAN CHURCH, TAIPEI)	統一編號：05351010
教會地址：台北市仁愛路 2 段 76 號 (76, SEC. 2, JEN-AI ROAD, TAIPEI, TAIWAN)	
銀行地址：台北市仁愛路 2 段 16 號 (16, SEC. 2, JEN-AI ROAD, TAIPEI, TAIWAN)	
銀行：上海商業銀行仁愛分行 (SWIFT CODE: SCSBTWTP024) (SHANGHAI COMMERCIAL & SAVING BANK, LTD, JEN-AI BRANCH)	
上海商銀代碼：011	
台幣奉獻帳號：24102000006942	美金奉獻帳號：24108000029578

聖工分擔

主日學校

聖工	本週 (11/28)	下週 (12/5)
合班	短講	邵曼
	教唱	王愛惠
	司琴	莊心彤
兒童級分班	幼稚	林士文、廖英茵、林孟樺 林郁昕、王愛惠、黃柏威
	初小	林羿君、蘇如怡、劉秋梓
	中小	李貽玲、賴史明、賴名亮
	高小	王晨旭、高玲玉、郭美吟
青少年 禮拜/查經	大堂禮拜+ 獻詩	查經分享 廖弘源
司會	大堂禮拜	劉翊璇
司琴	大堂禮拜	張穎謙
值日	大堂禮拜	許立慈
青少年團契	大堂禮拜	黃柏威
青少年 主日輔導	許昱寰、蔡慕昀 翁任平、林士文	
成人	查經班	暫停一次
	信仰班	楊台鴻
	台語讀經	黃政枝

主日禮拜

聖工	本週 (11/28)	下週 (12/5)
講道	林信男	葉志達
司會	王晨旭	吳志宏
司琴	江璧如	蔡明靜
領詩	張揚銘	黃家萱
頌讚團	器皿	恩典小羊
報告	王世博	鄭愛玲
值月	鄭幸兒、楊台鴻	鄭愛玲、黃柏威
值月	蔡昱祺、王世博	張揚銘、陳立威
招待	郭惠弦	董淑芬
禮教	吳惠美	連碧玉
關懷	廖英茵	黃雅惠
禮教	陳乙美	吳惠美
司台	蕭淳仁	陳榮三
獻頌	蔡佩蒔、黃國華	李宜樺
獻花	鍾雅俐、鍾亞育	陳月童、廖瑾瑗
音台	林孟鴻、王世博	林孟鴻、王世博
控頌	吳信恆	吳信恆
插花	孫玲華	李仲瑤
茶餅	暫停	暫停

原住民禮拜

日期	講道	敬拜	司會	司琴	招待	直播
本週 (11/28)	Puyang	杜秋鳳	周中惠	Alui	杜若穎	周祐良 蘇弘軒
下週 (12/5)	Puyang	弟兄團契	馬金生	Temu	杜秋鳳	陳恩加 Payan

台語堂、原住民聯合祈禱會

日期	時間	主禮	分享	領詩	司琴	直播
本週 (12/3)	20:00	Puyang	林孟鴻	Kate	Alui	Yakaw 周祐良
下週 (12/10)	20:00	Puyang	王晨旭	馬金生	Dami	陳杰瑋

週	聚會項目	時間	上週人數/地點	本週內容	下週預告
主日	聖歌隊練習	8:30-9:40	禮拜堂二樓	指揮：張紀盈長老 伴奏：溫若伶姊妹	指揮：張紀盈長老 伴奏：溫若伶姊妹
	兒童主日學校	上午 9:40	17 教育館三樓	幼稚班、國小級（初小、中小、高小）	
	青少年主日 禮拜/查經	上午 10:00	24 禮拜堂五樓	大堂禮拜+獻詩	查經分享 廖弘源長老
	青少年團契	上午 10:40	22 禮拜堂五樓	大堂禮拜+獻詩	青春的迷宮... 聽說桐島褪色了 黃柏威長老
	查經班	上午 9:00	7 禮拜堂一樓	加拉太書	加拉太書
	信仰成長	上午 9:00	6 禮拜堂五樓	以賽亞書	以賽亞書
	台語讀經	上午 9:00	3 禮拜堂六樓	阿摩司書	阿摩司書
	主日禮拜 （實體+線上）	上午 10:00	225 禮拜堂二樓 26 網路直播	傾空自己 林信男長老	等待審判的日 葉志達牧師
	原住民禮拜 （華語） （實體+線上）	上午 10:00	40 教育館四樓 10 網路直播	有人在為你禱告 Puyang 牧師	Hey!我們在。 Puyang 牧師
	頌讚禮拜（華語） （實體+線上）	上午 11:30	26 禮拜堂二樓 3 網路直播	傾空自己 林信男長老	等待審判的日 葉志達牧師
	會議/例會	下午 11:30	教育館四樓	原民堂同工會	
一	星中婦女合唱團	上午 9:30	禮拜堂二樓	詩歌練習	詩歌練習
二	科大聯合團契	下午 6:30	禮拜堂一樓	專講三	查經三
二 四	東門學苑	上午 9:20	教育館二樓	從電影看愛與關係 黃柏威長老	古典音樂作品欣賞 陳美鸞教授
				長老教會在台灣的 鮮活故事 鄭仰恩牧師	心靈診所 林信男長老
三 三 四	東門樂齡	上午 9:30 下午 1:30	教育館二樓	（二）烘焙烹飪班 （三）香草生活、身心腦健康促進 （四）體適能健康操	
三	姊妹團契	下午 1:30	禮拜堂一樓	每月第一週聚會	每月第一週聚會
四	男聲詩班	晚上 7:00	禮拜堂二樓	指揮：潘茂涼長老	隔週練唱
五	姊妹詩班	上午 9:40	31 禮拜堂二樓	指揮：潘茂涼長老 伴奏：蔡明靜姊妹	指揮：潘茂涼長老 伴奏：蔡明靜姊妹
	台語堂祈禱會	晚上 8:00	教育館四樓	與原民堂聯合	與原民堂聯合
	原住民祈禱會	晚上 8:00	10 教育館四樓	線上直播	線上直播
六	青年查經班	晚上 6:30	教育館一樓	啟示錄 郭世鼎執事	啟示錄 郭世鼎執事
日	JS 團契	下午 1:00	12 教育館四樓	信仰，你ㄉㄣㄣ 嗎？/Puyang	預備聖誕節 Temu
日	漁網團契聚會	上午 11:30	禮拜堂六樓	12/5 講道討論分享/黃國華弟兄	